FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CANA

Province Ontario — District No. 99 — S. District No. 9 Temiskaming Dist. — Enumeration District / District du recenseur No. 81 — in / dans Bethour Township (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 3

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John Samuel McClung — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITY / INFIRMITÉ	
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Families. / Familles ou ménages.	Name of each person in family, boarder or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Street, and house number if in city, town, or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de maison pour le recensement par la famille ou le ménage. Rue, et No. de la maison pour les cités, les villes ou le village. Ou autre description.)	Sex. / Sexe.	Relation to head of family, boarder or visitor. / Parenté avec le chef de la famille, le pensionnaire ou le visiteur.	Colour or race. / Couleur ou race.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if a naturalized citizen. / Année de la naturalisation, si naturalisé.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employer's office (firm, company, etc.), or trade, if any. / Emploi supplémentaire (maître ou chef dans le commerce, la compagnie, etc.), le cas échéant.	Employer. / Patron.	Labourer. / Journalier.	Working on own account. (Not including labourers.) / Travaillant à son compte. (Ne pas inscrire les journaliers.)	State whether out of employment on the day of the census. (If so, specify whether "Permanently" or "Temporarily".) / Mentionner si le travailleur est sans emploi le jour du recensement. (Dans l'affirmative, spécifier "Temporairement" ou "Constamment".)	Weeks employed in 1910 at all occupations. / Nombre de semaines à l'emploi pendant l'année 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. / Nombre de semaines à l'emploi pendant l'année 1910, à un autre métier que le métier principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Gain total en 1910, provenant de tous les emplois.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. / Gain total en 1910, provenant d'emplois autres que le principal, s'il y en a eu.	Rate of earnings per hour at chief occupation. / Taux du gain par heure à l'emploi principal.	Under life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Can speak English. / Parle anglais.	Can speak French. / Parle français.	Can speak other than English or French. / Parle une autre langue que l'anglais ou le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
11	11	Jones Rosse		F	daughter	W	April	1903	8	Ont			French	Canadian	Presbyterian																	7	yes	yes				
1		" Mabel		F	daughter	W	April	1906	5	Ont			French	Canadian																			yes	yes				
2		Davis Joseph		M	Farm Labourer	W	March	1889	22	Ont			English	Canada	Presbyterian	Farm Labourer	2-9-40		yes	on farm			10									yes	yes				
3	22	Burger Henry	N½ 3	M	Farmer	W	Dec	1873	37	United States	1892		American	American	R. Catholic	Farmer	0-0-0		yes	farm hand												yes	yes				
4	22	" Maud Elizabeth		F	Wife	W	Dec	1877	24	Ont			Irish	Canadian	Anglican	none																yes	yes				
5		" Joseph Harold		M	Son		Sept	1908	2	Ont			American	Canadian																							
6		" Vera Margaret		F	daughter		Nov	1910	4/12	Ont			American	Canadian																							
7	23	Jones Edward &	S½ 3	M	Head	W	Nov	1860	50	Eng	1904		English	Canadian	Presbyterian	Farmer	Hotel Keeper		yes	yes	Mining camp	52		60	550							yes	yes				
8	23	" Mary		F	Wife	W	Jan	1865	45	Eng	1904		English	Canadian		none															yes	yes				
9		" Williamson		M	Son	S	July	1888	16	Eng	1905		English	Canadian		farm hand	0-0-01		yes												8	yes	yes				
10		" Rose Evelyn		F	daughter		Nov	1896	15	Eng	1904		English	Canadian		none															8	yes	yes				
11		" Philip Evan		M	Son		Sept	1899	12	Eng	1904		English	Canadian																	8	yes	yes				
12		" Albert Edward		M	Son		Nov	1900	10	Eng	1904		Eng	Canadian																	8	yes	yes				
13		" Richard Francis		M	Son		Feb	1903	8	Eng	1904		Eng	Canadian																	8	yes	yes				
14	24	Jessen John F	S½ 8	M	Head	W	Nov	1868	42	Ont			Irish	Canada	Protestant	Farmer																yes	yes				
15		" Mary		F	wife	W	May	1872	38	Ont			Eng	Canada	"	none																yes	yes				
16	25	Jessen William	N½ 7	M	Head	W	June	1876	34	Ont			Irish	Canada	Methodist	Farmer																yes	yes				
17		" Josephine		F	Wife	W	Mar	1881	29	Ont			Dutch	Canada	Methodist																	yes	yes				
18		" May Josephine		F	daughter		Feb	1903	8	Ont			Irish	Canada																	7	yes	yes				
19		" William Vernon		M	son		Mar	1905	6	Ont			Irish	Canada																		yes	yes				
20		" John Henry		M	son		Mar	1908	2	Ont			Irish	Canada																							
21	26	Hendelmyer Calvin	N½ 4	M	Head	W	May	1877	32	Ont			German	Canada	Lutheran	Farmer																yes	yes				
22		" Margaretta May		F	wife	W	Sept	1878	26	Ont			French	Canada	Lutheran	none																yes	yes				
23	27	Doman James	S½ 4	M	Head	W	April	1839	72	Ont			Irish	Canada	Anglican	Farmer																yes	yes				
24		" Ellen		F	wife	W	Aug	1841	69	Scotland	1907		Scotch	Canadian	Presbyterian	none																yes	yes				
25	28	Miller William H	N½ 10	M	Head	W	Sept	1858	52	Ont			Negro	Canadian	Methodist	Farmer														500	400	700		yes	yes			
26		" Mary		F	wife	W	Feb	1860	51	Ont			Negro	Canadian	Methodist	none																yes	yes				
27	28	Douglas Ralph A	N½ 10	M	Head	W	July	1881	29	Ont			Negro	Canadian	Methodist	Farmer																yes	yes				
28		" Jane		F	wife	W	May	1884	27	Ont			Negro	Canadian	Methodist	none																yes	yes				
29		" Stanford		M	son		June	1905	5	Ont			Negro	Canadian																							
30		" Ralph		M	son		Dec	1910	4/12	Ont			Negro	Canadian																							
31	31	Goddard John	S½ 5	M	Head	W	Dec	1872	38	Ont			English	Canadian	Anglican	Farmer																yes	yes				
32		" Harriet		F	wife	W	Mar	1880	33	Ont			English	Canadian	Anglican	none																yes	yes				
33		" Mary		F	daughter		May	1898	13	Ont			English	Canadian																	2	yes	yes				
34		" Roy		M	son		Mar	1900	10	Ont			English	Canada																	6	yes	yes				
35		" Allan		M	son		Oct	1899	11	Ont			English	Canada																	6	yes	yes				
36		" Ernest		M	son		Oct	1901	9	Ont			"	Canada																							
37		" George		M	son		Feb	1906	7	Ont			"	Canada																							
38		" Clifford		M	son		Jan	1908	5	Ont			"	Canada																							
39		" Hazel		F	daughter		May	1910	3	Ont			"	Canada																							
40		" Ean		M			Aug	1910	7/12	Ont			"	Canada																							
41	31	Sherritt Archibald	N½ 7	M	Head	W	May	1871	39	Ont			Irish	Canada	Presbyterian	Farmer																yes	yes				
42		" Caroline		F	wife	W	Aug	1881	29	Ont			English	Canada	Baptist	none																yes	yes				
43		" Gillie May		F	daughter		Mar	1903	8	Ont			Scotch	Canada	Presbyterian																8	yes	yes				
44		" Jessie		M	son		Feb	1911	1/12	Ont			Scotch	Canada																							
45	32	Caudle George	De 7	M	Head	W	Dec	1865	45	Ont			Irish	Canada	Presbyterian	Farmer			yes	odd jobs	18	65	60		200							yes	yes				
46		" Mabel		F	wife	W	April	1879	31	Ont			Dutch	Canada	"	none																yes	yes				
47		" Edna Muriel		F	daughter		Aug	1903	7/12	Ont			Scotch	Canada																							
48		Ansley Dawson	S½ 6	M	boarder		Oct	1884	25	Ont			Dutch	Canada	Anglican	Farmer			yes	lumbering	32	22	60		240												
49	33	Brady Charles	De 6	M	Head	S	May	1880	31	Ont			English	Canadian	Baptist	Farmer																					